

Al Jefe de la Oficina de Asuntos Escolares de la División de Asuntos Generales de la Secretaría de la Junta Educativa



Acepto los siguientes acuerdos y solicito la Asistencia para la Matrícula Escolar para el año fiscal 2020. A su vez, declaro que no hay diferencias en el formulario de solicitud y los ítems anotados en los documentos adjuntos.

Table with 2 columns: Nombre y apellido del solicitante (firma del padre/madre o tutor/a) and Número telefónico para comunicarse con el solicitante (Escriba el número a donde se puede comunicar durante el día)

Table with 1 column: Domicilio (C.P.)

[Motivo de la solicitud] (Marque con un círculo el número que corresponda)

- 1 Actualmente estoy recibiendo ayuda de la seguridad social
2 Se me discontinuó o se me suspendió la ayuda de la seguridad social en el presente año fiscal o en el año fiscal anterior.
3 Estoy percibiendo el beneficio por el cuidado de los hijos/as.
4 Tengo otros problemas económicos

[Motivo de la solicitud y fecha de ocurrencia si realiza la solicitud en medio del año fiscal]

Table with 4 columns: [Motivo], (Fecha de emisión), Año, Mes, Día

[Información de la cuenta bancaria] Por favor, marque con un círculo algunos de los números de cuenta bancaria (1 a 3) que utilizará para el depósito de la Asistencia para la Matrícula Escolar.

- \* Si hay una línea diagonal en la casilla 1, no puede seleccionar 1. Complete la información de la cuenta bancaria rodeando con un círculo la casilla de registro de nueva cuenta bancaria o modificación de la cuenta bancaria registrada en el punto 2.
\* Si en la casilla 1 ya se encuentra completada con la cuenta bancaria, ésta va a ser la cuenta bancaria registrada. Si desea cambiar, marque con un círculo la casilla 2 e ingrese la información de la cuenta bancaria.

1 Cuenta bancaria registrada

Table with 4 empty columns for account registration information.

2 Registro de nueva cuenta bancaria o modificación de la cuenta bancaria registrada (No podrá registrar una cuenta bancaria cuyo titular difiere de los anotados en las casillas de "Situación del hogar.")

Table with 4 columns: Banco - Cooperativa agrícola, Cooperativa de crédito - Unión de crédito, Casa central Sucursal, Tipo de depósito (I Común), and Número de cuenta bancaria (alineada a derecha)

3 Como no tengo cuenta bancaria, deseo recibir el pago a través de la escuela

[Documentos que deben adjuntarse]

Si ha seleccionado el punto 3 en [Motivo de la solicitud], debe adjuntar la copia del certificado de percepción del beneficio por el cuidado de los hijos/as (la página donde se puede verificar la fecha límite de validez, nombre y apellido, etc.) \*La tarjeta médica para beneficios sociales no se admite como certificado.

Si seleccionó el punto 2, registro de nueva cuenta bancaria o modificación de la cuenta bancaria registrada en la [Información de la cuenta bancaria], se le solicitará la copia de la libreta bancaria o similar de la cuenta bancaria ingresada (algo que pueda ver el número de cuenta bancaria, titular de la cuenta bancaria o similar) (requerimiento obligatorio)

Documento donde está escrito el monto del ingreso total para el año 2019 (año 1 de Reiwa). ("certificado de ingreso para el año fiscal 2020", etc.)

\* Quien no tiene registro de residencia en la Ciudad de Kawasaki para el 1 de enero de 2020 o quien no declaró el ingreso correspondiente al año 2019 (año 1 de Reiwa), se le va a requerir algún documento que demuestre el ingreso.

Dado que la emisión del certificado de ingresos comenzará alrededor de junio, envíe primero solo el formulario de solicitud para las solicitudes a presentar entre abril a mayo del 2020.

A partir del mes de junio, la Junta Educativa se comunicará a quienes se requieren la presentación de algún documento que demuestre el ingreso.

[Acuerdos]

- 1. La Junta Educativa consultará el libro de registro de residentes, los libros de registros de impuestos de la ciudad y de la prefectura, el estado de percepción de ayuda de la seguridad social y el estado de percepción del beneficio por el cuidado de los hijos/as, de todos los integrantes que figuran en la casilla "Estado del hogar" indicada abajo.
2. Si es aprobada la Asistencia para la Matrícula Escolar se comunicará del hecho a la escuela, tanto si no fue aprobada, con los motivos (si excedió el monto base de autorización, con dicho monto).
3. Si es aprobada la Asistencia para la Matrícula Escolar, la solicitud, cobro y devolución del monto de la Asistencia para la Matrícula Escolar se delegará al director de la escuela donde de ha matriculado. (Independientemente del registro de la información de la cuenta bancaria, hay casos donde el pago se realiza a través de la escuela)
4. Se debe comunicar a la escuela el ítem descrito en la casilla de "Situación del hogar" (si se produce algún cambio en el ítem, el contenido de la modificación n).
5. En caso de traslado, la Junta Educativa o la escuela puede consultar o comunicar a la ciudad correspondiente acerca del estado de pago de la Asistencia para la Matrícula Escolar

[Situación del hogar] (Se anota el estado del hogar según el registro de residente o el registro de hijos/as en edad escolar)

\* Describa a todos los miembros del mismo hogar, tanto de quienes conviven como de quienes viven separados. Si hay cambios en el número de miembros, debe modificar como sigue. Los miembros del mismo hogar son:

(i) Los convivientes (aunque difiera con lo inscrito en el registro de residencia.), (ii) También corresponden las personas que entregan la manutención y similares aunque no convivan, por ejemplo por residir en otro lugar por motivo laboral.

**[En el caso de aumentar]:** Por favor, agregue en la línea en blanco el nombre y apellido, caracteres kana y fecha de nacimiento. (Se requieren documentos que certifiquen los ingresos de dicha persona para el año 2019 (año 1 de Reiwa))

**[En el caso de reducir]:** Por favor, tache con una línea doble la casilla de la persona correspondiente y estampe el sello personal del solicitante sobre ella.

	Nombre y apellido (en caracteres kanji)	Nombre y apellido	Fecha de nacimiento	Nombre de la escuela donde cursa	Año escolar	División
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						

\* El contenido descrito en esta solicitud (y carta de consentimiento) se utilizará solo para los asuntos administrativos de la Asistencia para la Matrícula Escolar y se manejará con todas las consideraciones para proteger las informaciones personales.

\* Por favor, entréguelo en la escuela donde concurre el hijo/a de mayor edad entre los hijos/as de la familia que concurren a escuelas municipales primarias o secundarias (No se consideran las escuelas primarias y secundarias privadas, las escuelas de educación superior y las escuelas de asistencias especiales)

\* Si hay alguna falsedad o similar en el contenido de la solicitud, se le puede exigir que devuelva el monto de la Asistencia para la Matrícula Escolar.